

خرمگس

اتل لیلیان وینیچ

ترجمه ژیلارسولی



سرشناسه: وینیچ، اتل لیلیان (بول)، ۱۸۶۴ - ۱۹۶۰ م. (Boole) Lillian Ethel Voynich.
 عنوان و نام پدیدآور: خرمگس / اتل لیلیان وینیچ؛ ترجمه ژیلارسولی. مشخصات نشر:
 تهران: بانوی دریا، ۱۳۹۸. مشخصات ظاهری: ۳۴۹ ص. شابک:
 ۶-۰۴-۶۸۴۸-۶۲۲-۹۷۸ وضعیت فهرست نویسی: فیبا. یادداشت: عنوان اصلی: The
 Gadfly موضوع: داستان‌های انگلیسی - قرن ۲۰ م. موضوع: English fiction-20th century
 شناسه افزوده: خلجی مقیم، آرزو، مترجم. رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۸
 خ ۴۸۹۸/و PZ۳ رده‌بندی دیویی: ۸۲۳/۹۱۴ شماره کتابشناسی: ۵۴۸۷۶۰۸

خرمگس

اتل لیلیان وینیچ

ترجمه ژیلارسولی

ناشر: انتشارات بانوی دریا

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

شابک: ۶-۰۴-۶۸۴۸-۶۲۲-۹۷۸

قیمت: ۴۵۰۰۰ تومان



آشنایی با ایران

تهران: میدان انقلاب خیابان دانشگاه، کوچه رستمی، پلاک ۶

تلفن: ۶۶۴۷ ۹۸۵۶ - ۶۶۴۹ ۲۲۲۷

گفتار مترجم

خرمگس بی‌تردید یکی از مشهورترین رمان‌های سیاسی دنیاست که درباره‌ی زندگی یک شخصیت انقلابی و حالات و احوال او نگاشته شده است. این رمان برخلاف بسیاری از آثار منتسب به جنبش ادبی رئالیسم سوسیالیسم، به نفی حذب‌ی بیانی‌ه صادر نمی‌کند؛ خواننده در این رمان قرار نیست به عنوان «مردی داستان، روند و پیشروی یک انقلاب را دنبال کند، بلکه به تماشای جزییات وجودی یک قهرمان از جنس خودش می‌نشیند و غم‌انگیزین و تاثیرگذارترین حوادث را همراه او تجربه خواهد کرد.

بی‌شک این رمان قوی‌ترین داستان‌هایی است که نه تنها تقدسات پوچ کلیسا را در هم می‌شکند بلکه فراتر از هر سخن‌های عمیق را به خوانندگان تقدیم می‌کند، عشق به آزادی و انسانیت، لیلیان وینیچ نویسنده انگلیسی که با ازدواج با یک مبارز انقلابی تبعیدی، مسیر زندگی خود را با او می‌مانش همسان کرد، در این رمان روایتی متفاوت از قهرمان خاکستری و به دور از تاب‌های فریبنده فراانسانی با همه ویژگی‌های خشم و کینه و محبت ارایه می‌کند. رآن را مقابل کلیسای فاسد و ریاکار آن زمان قرار می‌دهد و مجسمه‌ی «میراث رگنگ» خدایان کلیسا را در مقابل چشمان مبهوت خواننده خورد می‌کند.

رمان خرمگس در زمان حکومت پهلوی ممنوع‌الانتشار بود و در واقع بسیاری از انقلابیون حاضر در گرماگرم مبارزات سیاسی، تحت تاثیر این رمان قرار گرفتند.